



## NADAČNÍ FOND PŘEKLADU BIBLE

### VÝROČNÍ ZPRÁVA 2018

#### ÚVOD

Vážení přátelé,

děkujeme, že jste v roce 2018 podpořili dílo Českého studijního překladu Bible. I v tomto roce jsme se snažili, aby náš text přinesl maximální užitek všem, kdo chtějí vážně studovat Písmo. Pokračovali jsme proto v jeho průběžných korekturách a přípravě kompletní revidované verze. Pokračovali jsme také v propagaci našeho překladu a v jeho exportu do různých elektronických studijních programů.

V této naší činnosti chceme pokračovat i v dalších letech. Pokud nás v tom podpoříte, budeme vám velmi zavázáni.

Michal Klesnil, ředitel fondu

#### HLAVNÍ ÚDAJE ROKU 2018

Nadační fond překladu Bible byl založen v roce 1999 Křesťanskou misijní společností. Jeho účelem je koordinovat a financovat dílo Českého studijního překladu Bible. Tato činnost byla hlavní náplní práce fondu i v r. 2018.

Správní radu Nadačního fondu překladu Bible v roce 2018 tvořili Pavel Louthan (předseda), Jaromír Hrad a Jiří Zlonický. Ředitelem fondu byl Michal Klesnil.

Příjemci nadačních příspěvků z majetku fondu byli překladatelé Bible Karel Dřízal a Antonín Zelina a dále Michal Klesnil za korektury textu.

## POSTUP A VÝSLEDKY PRÁCE

Hlavní práce v roce 2018 se soustředily na revize a úpravy textu a na přípravu nového kompletního revidovaného vydání ČSP. Antonín Zelina pracoval také na zdokonalení překladatelského programu BTr.

## PRÁCE PŘEKLADATELŮ V ROCE 2018

A. Zelina - softwarová podpora, korektury a revize textu, úpravy překladatelského softwaru Btr a export textu Nové smlouvy do jeho prostředí.

K. Dřízal – export textu Nové smlouvy do prostředí programu Btr.

## HOSPODÁŘSKÁ ZPRÁVA K 31.12.2018

Naši činnost v roce 2018 finančně podpořilo dohromady 50 různých jednotlivců, sborů a organizací.

Darem vyšším než 10.000 Kč přispěli:

Daniel Frantík

Miloslav Jokl

Ondřej Kameník

Sbor Křesťanské společenství Kutná Hora

Sbor Křesťanské společenství Praha

Vladimír Solnický

## ROZVAHA ZA ROK 2018:

Aktiva			Pasiva		
Účet	Popis	Zůstatek	Účet	Popis	Zůstatek
211/100	Pokladna v Kč	287,00	261	Peníze na cestě	0,00
221/100	Banka - b.ú. ČSOB	6 432,14	321	Dodavatelé	11 300,00
221/200	Banka - s.ú. ČSOB	3 680,28	395	Vnitřní zúčtování	0,00
221/300	PayPal NF PB	135,51	901	Základní jmění	1 239,30
			911/100	Fond - správa fondu	-24 689,14
			911/200	Fond - popularizace ČSP	2 219,66
			911/660	Fond - překlad Bible	71 921,23
			931	Hospodářský výsledek ve s	0,00
			961	Počáteční účet rozvážny	0,00
<b>Celkem:</b>		<b>10 534,93</b>			<b>61 991,05</b>
<b>Hospodářský výsledek:</b>					<b>-51 456,12</b>

## VÝSLEDOVKA ZA ROK 2018:

Náklady			Výnosy		
Účet	Popis	Zůstatek	Účet	Popis	Zůstatek
518/100	Služby - ostatní	746,00	602/200	Tržby za služby - prodej el.	2 250,00
518/200	Služby - nájemné	22 500,00	644/100	Úroky - b.ú.	0,89
518/310	Telefonní poplatky + internet	1 500,00	644/200	Úroky - s.ú.	1,24
518/400	Propagace, reklama, inzerc	1 400,00	682/100	Přijaté dary - FO	169 128,00
518/500	Ekonomické služby	12 000,00	682/200	Přijaté dary - PO	66 500,00
518/530	Poradenské služby	21 500,00	860/200	Int.přeúčt.-ostatní-příjem	25 000,00
518/540	Překlady a korektury	229 460,00			
549/101	Bank.popl.-PayPal	230,25			
850/200	Int.přeúčt.-ostatní-výdej	25 000,00			
<b>Celkem:</b>		<b>314 336,25</b>			<b>262 880,13</b>
<b>Hospodářský výsledek:</b>					<b>-51 456,12</b>

### Zpráva revizora Nadačního fondu překladu Bible za rok 2018

Revize proběhla 23. 5 2019 za přítomnosti účetní Nadačního fondu překladu Bible Jiřiny Homolkové.

Byly předloženy tyto doklady:  
Rozvaha a výsledovka k 31. 12. 2018  
Výpisy z ČSOB k bankovním účtům  
Pokladní doklady  
Přijaté faktury  
Interní doklady

Namátkově byly zkontrolovány účetní doklady a jejich zaúčtování. Zůstatky bankovních účtů k 31. 12. 2018 souhlasí se zaúčtovaným stavem. Byly zkontrolovány pokladní doklady a inventura k 31. 12. 2018.

Výše nákladů režijního střediska v roce 2018 činila 59 646,- Kč, což je 25,99 % z hodnoty ročně poskytnutých nadačních příspěvků (odměna za práce na překladech a korekturách) ve výši 229 460,- Kč, takže byl dodržen limit 60 % stanovený statutem fondu.

Konečný hospodářský výsledek tvoří ztrátu ve výši 51 456,12 Kč (výnosy 262 880,13 Kč, náklady 314 336,25 Kč).

V účetnictví za rok 2018 nebyly nalezeny žádné nedostatky, příspěvky byly poskytovány v souladu s cílem fondu.

V Praze 23. 5. 2019

Jan Semilský  
revizor fondu

